

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、下記の氏名の発明者として、以下の通り宣言します。

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便物送付先及び国籍は、下記の私の氏名の後に記載された通りです。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明として請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初の共同発明者（下記の氏名が複数の場合）であると信じています。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled
METHOD AND APPARATUS FOR DETECTING
PLANE, AND ROBOT APPARATUS HAVING
APPARATUS FOR DETECTING PLANE

上記の発明の明細書は本書に添付のとおりです(下記の□欄にチェックがある場合を除く)。

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ ____月____日に出願され、米国出願番号または特許協定条約に基づく国際出願番号を____とし、
(該当する場合)____に補正されました。

☒ was filed on 17 March 2005
as United States Application Number or
PCT International Application Number
PCT/JP2005/004839 and was amended on
____ (if applicable).

私は、請求範囲を含む、上記の補正がある場合は補正されたとおりの明細書を検討し、その内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則37編1条56項に定義されているとおり、特許性の有無についての重要な情報を開示する義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

私は、外国での特許出願又は発明者証の出願についての米国法典35編119条(a)-(d)項または365条(b)項に基づく優先権、もしくは米国以外の少なくとも一カ国を指定するPCT国際出願についての365条(a)項に基づく優先権をここに主張するとともに、優先権を主張する、本出願前に出願された特許又は発明者証の外国出願もしくはPCT国際出願を、以下の枠内にマークすることにより特定します。

Prior Foreign Applications(s)

外国での先行出願

P2005-077215	Japan
(Number)	(Country)
(番号)	(国名)

(Number)	(Country)
(番号)	(国名)

私は、下記の米国出願についての米国法典35編119条(e)項に基づく権利をここに主張します。

(Application No.)	(Filing Date)
(出願番号)	(出願日)

私は、下記の米国出願についての米国法典35編120条に基づく権利、もしくは下記の米国を指定するPCT国際出願についての365条(c)に基づく権利をここに主張します。また、本出願の各請求範囲の発明内容が米国法典35条112条1項に定められた方法で先行米国出願又はPCT国際出願に開示されていない限り、私は、先行特許の出願日以後、本出願の国内出願日またはPCT国際出願日までの間に利用可能となった、連邦規則法典37編1条56項で定義された特許性の有無に関する重要な情報の全てについて開示義務があることを認めます。

(Application No.)	(Filing Date)
(出願番号)	(出願日)

(Application No.)	(Filing Date)
(出願番号)	(出願日)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行った表明が真実であること、また、私の入手した情報と私の信じるところに基づく表明が全て真実であると信じていることを宣言します。さらに、故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為が米国法典18編1001条に基づき罰金又は拘禁もしくはその両方により処罰されること、そのような故意による虚偽の声明が出願し又は既に発行された特許の有効性を失わせるかもしれないことを認識しつつ、それらの表明を行ったことを宣言します。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT International Application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

17 March 2004
(Day/Month/Year Filed)
(出願年月日)

(Day/Month/Year Filed)
(出願年月日)

Priority Not Claimed

優先権主張なし

☐☐

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)	(Filing Date)
(出願番号)	(出願日)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s), or § 365(c) of any PCT International Application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International Application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose any or all information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

(Status: Patented, Pending, Abandoned).
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

(Status: Patented, Pending, Abandoned).
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.
Attorney Docket No.:

Japanese Language Declaration

私は、以下の弁理士及び代理人、又はそのいずれかをここに選任し、本願の手続きを遂行すること並びにこれに関する一切の行為を米国特許商標庁に対して行うことを委任する。

I hereby appoint the following attorney and/or agent(s) to prosecute this patent application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith.

FINNEGAN, HENDERSON, FARABOW, GARRETT & DUNNER, L.L.P., CUSTOMER NUMBER 22,852.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under section 1001 of Title 18 of the United States Code, and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issuing thereon.

書類の送付先:


Send all Correspondence to:


FINNEGAN, HENDERSON, FARABOW, GARRETT & DUNNER, L.L.P.
901 New York Avenue, NW
Washington, D.C. 20001-4413

直通電話連絡先: (名称及び電話番号)

Direct all Telephone Calls to: (name and telephone number)

ARTHUR S. GARRETT
202-408-4091

唯一のまたは第一の発明者の氏名	Full name of sole or first inventor Steffen GUTMANN
同発明者の署名 日付	Inventor's signature  Date 2006/10/24
住所	Residence Tokyo, Japan
国籍	Citizenship Germany
郵便物の送付先	Post Office Address c/o Sony Corporation, 7-35, Kitashinagawa 6-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0001 JAPAN

第二の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of second joint inventor, if any Masaki FUKUCHI
同第二発明者の署名 日付	Second Inventor's signature  Date Feb. 8. 2007
住所	Residence Kanagawa, Japan
国籍	Citizenship Japan
郵便物の送付先	Post Office Address c/o Sony Corporation, 7-35, Kitashinagawa 6-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0001 JAPAN

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Attorney Docket No.:

第三の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of third joint inventor, if any Kohtaro SABE
同発明者の署名 日付	Inventor's signature Date Kohtaro Sabe Jan. 10, 2007
住所	Residence Tokyo, Japan
国籍	Citizenship Japan
郵便物の送付先	Post Office Address c/o Sony Corporation, 7-35, Kitashinagawa 6-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0001 JAPAN

第四の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of fourth joint inventor, if any Kenta KAWAMOTO
同発明者の署名 日付	Inventor's signature Date Kenta Kawamoto Jan. 10, 2007
住所	Residence Tokyo, Japan
国籍	Citizenship Japan
郵便物の送付先	Post Office Address c/o Sony Corporation, 7-35, Kitashinagawa 6-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0001 Japan

第五の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of fifth joint inventor, if any
同発明者の署名 日付	Inventor's signature Date
住所	Residence
国籍	Citizenship
郵便物の送付先	Post Office Address

(第5又はそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報及び署名を提供すること。)

(Supply similar information and signature for seventh and subsequent joint inventors) .